

MOTOSACOCHÉ SA

Leopold ~~Schwarz~~

LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE

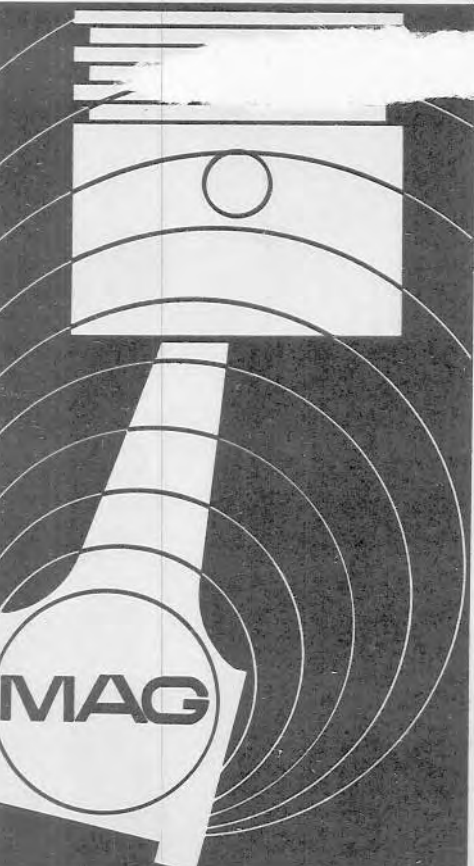
SPARE PARTS LIST



2084 - SRL x 11

Heureka

1975



MAG

MOTEURS

MOTOREN

ENGINES

11U-2yl. Kopfdichtung 82.00 ausgebohrter 2076 Metz

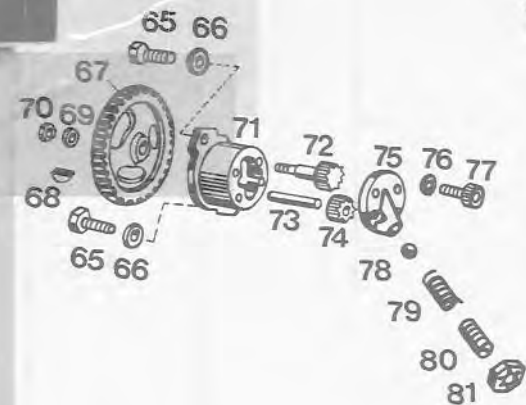
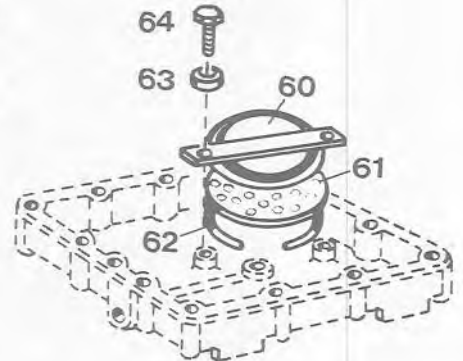
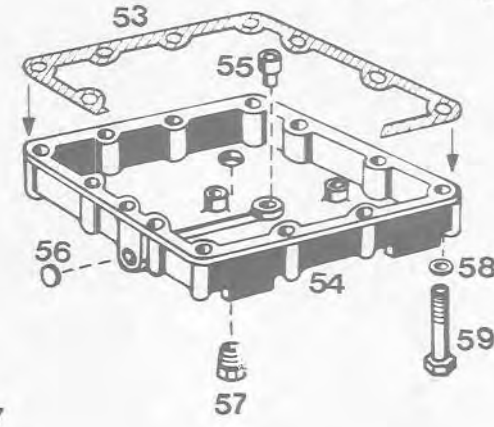
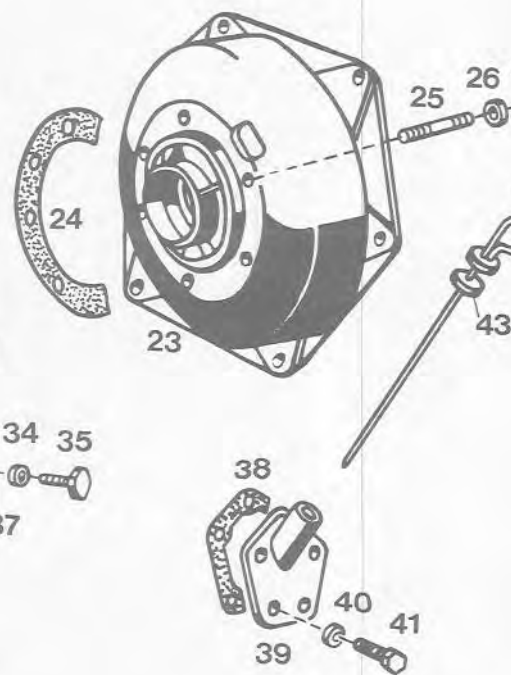
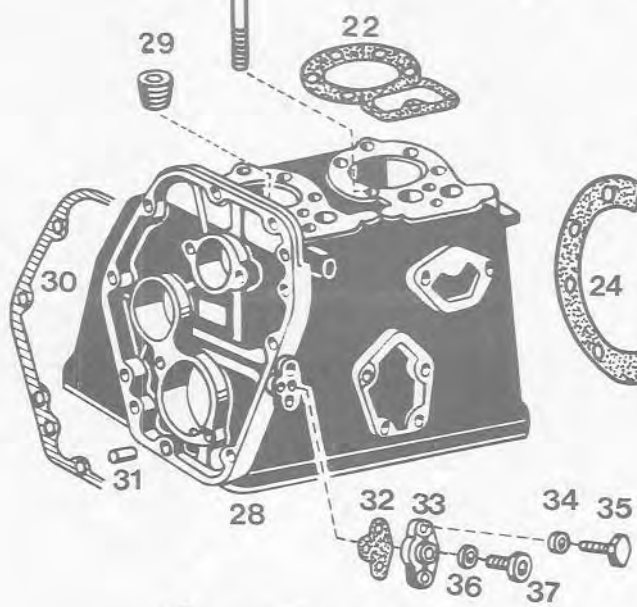
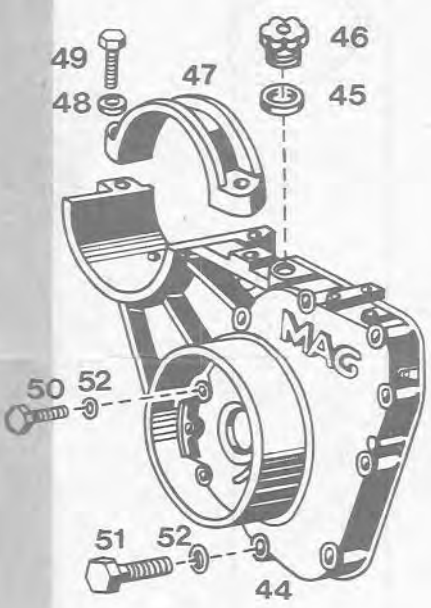
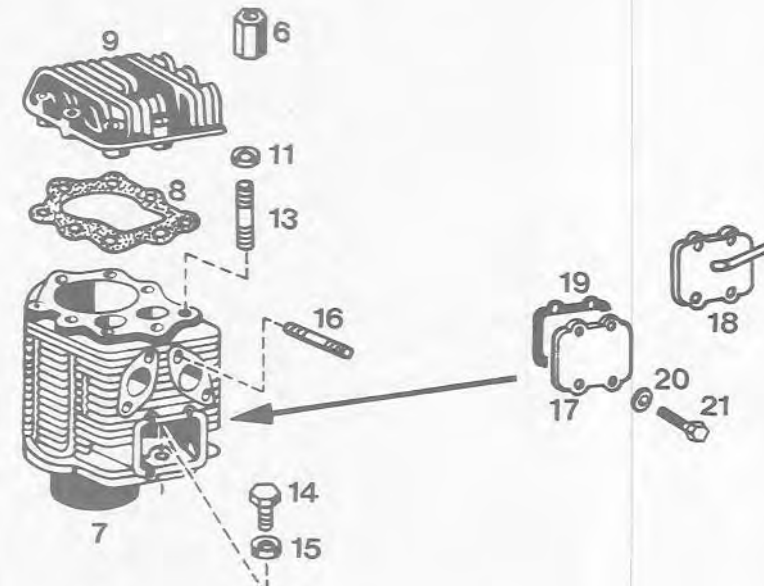
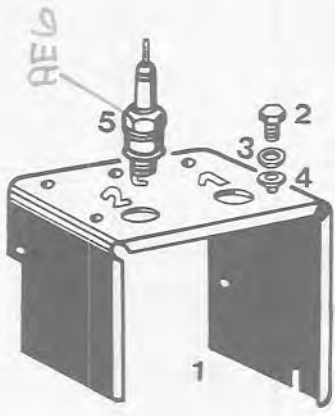
759 x 347

ca. 10 Herstellj.

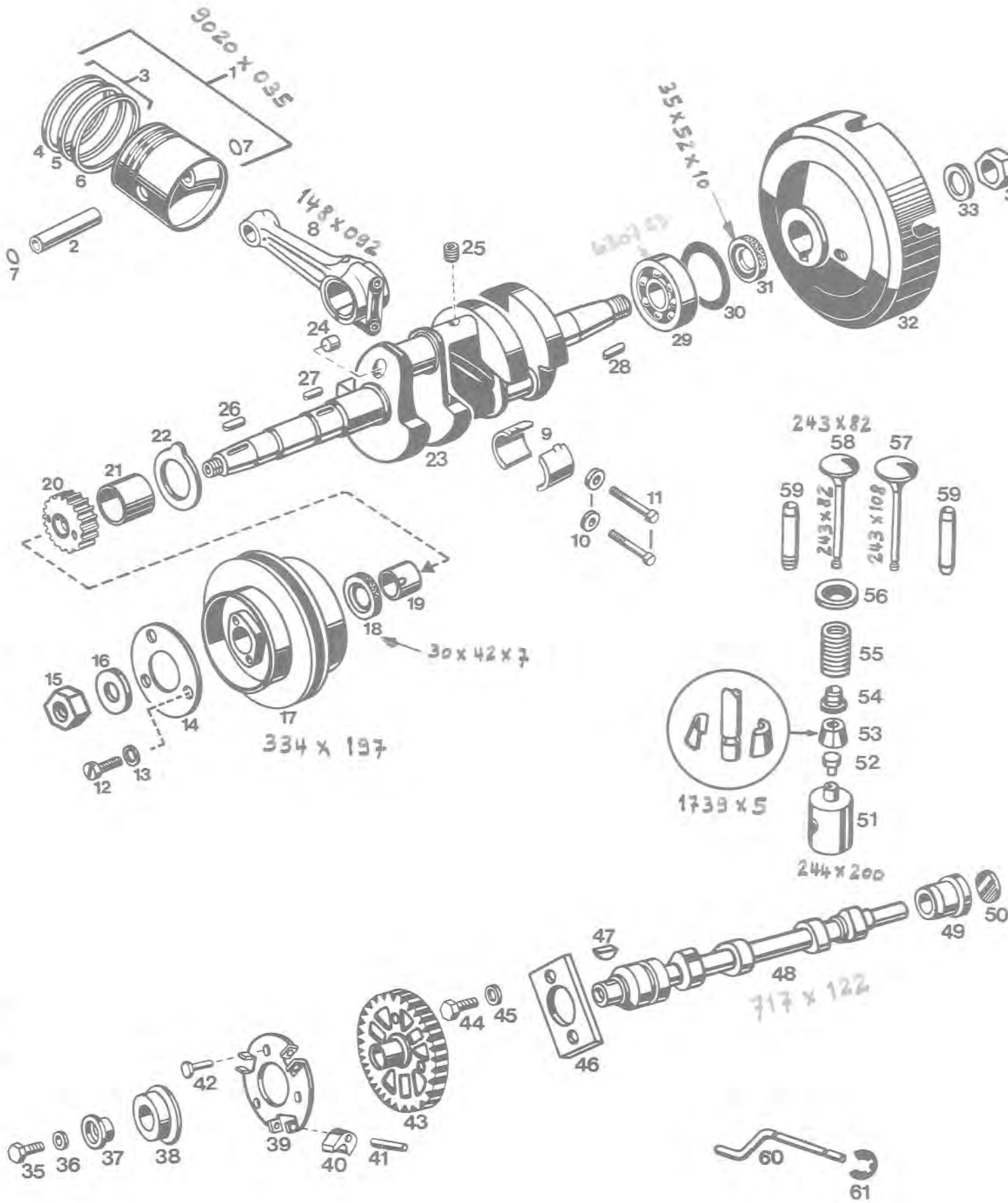
Jd. 105684

PLANCHE
TAFEL
TABLE

1



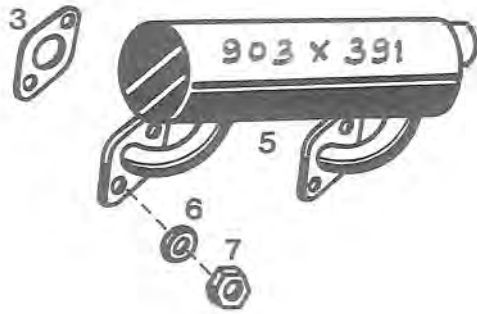
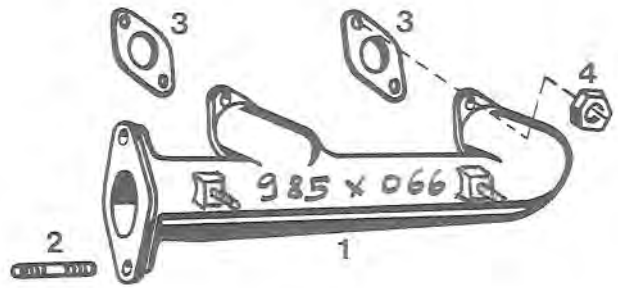
Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	549.574	1	Capot ventilateur	Luftleitblech	Air baffle
2	DIN 933-8.8 M6x12	8	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
3	DIN 137 B6	8	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
4	DIN 9021 St A6,4	8	Rondelle	Scheibe	Washer
5	50.051	2	Bougie Champion L90	Zündkerze Champion L90	Spark plug Champion L90
6	653.029	2	Ecrou spécial	Mutter speziell	Nut special
7	9010.084	2	Cylindre	Zylinder	Cylinder
8	759.352	2	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket
9	1712.214	2	Culasse	Zylinderkopf	Cylinder head
10	112.099	10	Goujon	Stiftschraube	Stud
11	DIN 125 Ø 8,4	16	Rondelle plate	Scheibe	Washer
12	DIN 934-8 M8	14	Ecrou	Mutter	Nut
13	DIN 835-10K M8x30	6	Goujon	Stiftschraube	Stud
14	DIN 933-8.8 M8x25	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
15	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
16	DIN 835-5D M8x20	8	Goujon	Stiftschraube	Stud
17	810.339	1	Couvercle de soupapes	Ventilkammerdeckel	Valve chest cover
18	9047.032	1	Couvercle de soupapes	Ventilkammerdeckel	Valve chest cover
19	759.363	2	Joint	Dichtung	Gasket
20	DIN 137 B6	8	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
21	DIN 933-8.8 M6x16	8	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
22	759.362	2	Joint	Dichtung	Gasket
23	1652.275	1	Palier-cloche d'embrayage	Kupplungsgehäuse	Clutch housing
24	759.266	1	Joint	Dichtung	Gasket
25	DIN 835-8G M10x25	6	Goujon	Stiftschraube	Stud
26	DIN 137 B10	6	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
27	DIN 934-8 M10	6	Ecrou	Mutter	Nut
-	9240.141	1	Carter moteur, complet (compr. les pos. 28, 29 et planche 2 pos. 21, 22, 49, 50)	Kurbelgehäuse, vollständig (best. aus Pos. 28, 29 u. Tafel 2 Pos. 21, 22, 49, 50)	Crankcase assembly (incl. items 28, 29 and Table 2 items 21, 22, 49, 50)
28	575.138 9240.141	1	Carter moteur	Kurbelgehäuse	Crankcase
29	DIN 906-4D M10x1	1	Bouchon canalisation	Verschlusszapfen	Plug
30	759.361	1	Joint	Dichtung	Gasket
31	DIN 7 Ø 8m 6x18	2	Goupille	Stift	Dowel pin
32	759.364	1	Joint	Dichtung	Gasket
33	810.340	1	Couvercle	Deckel	Cover
34	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
35	DIN 933-8.8 M8x25	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
36	DIN 7603 A10x13,5 Cu	1	Joint	Dichtung	Gasket
37	DIN 908-5S M10x1	1	Bouchon	Verschlusschraube	Plug
38	759.267	1	Joint	Dichtung	Gasket
39	539.043	1	Support jauge d'huile	Ölmesstabhalter	Support for Dipstick
40	DIN 137 B8	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
41	DIN 933-8.8 M8x20	4	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
42	9093.057	1	Jauge d'huile	Ölmesstab	Dipstick
43	73.121	1	Joint	Dichtung	Gasket
44	602.117	1	Couvercle de distribution	Steuerraddeckel	Timing gear cover
45	DIN 7603 A30x38 Cuir	1	Joint	Dichtung	Gasket
46	9053.031	1	Bouchon remplissage d'huile	Ölablass-Schraube	Drain-plug
47	177.008	1	Etrier fixation dynastart.	Haltebügel für Starter-gener.	Bridge clamp start. gen.
48	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
49	DIN 931-8.8 M8x40	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
50	DIN 931-8.8 M8x65	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
51	DIN 931-8.8 M8x70	7	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
52	DIN 137 B8	9	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
53	759.360	1	Joint	Dichtung	Gasket
-	9098.003	1	Carter d'huile complet (compr. pos. 54, 55, 56)	Ölwanne, vollständig (best. aus Pos. 54, 55, 56)	Oil sump, assembly (incl. items 54, 55, 56)
54	576.078	1	Carter d'huile	Ölwanne	Oil Sump
55	318.362	1	Tube aspiration d'huile	Rohrstutzen	Section tube
56	DIN 470 Ø 12	1	Pastille	Verschluss-Scheibe	Plug-washer
57	DIN 909 R 3/8 Keg	1	Bouchon de vidange	Ölablass-Schraube	Drain plug
58	DIN 137 B8	12	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
59	DIN 931-8.8 M8x70	12	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
60	9119.006	1	Crépine	Pumpensiebgehäuse	Suction pipe
61	527.087	1	Filtre, crépine	Pumpensieb	Filter, suction pipe
62	DIN 9045 Ø 85	1	Anneau	Sprengring	Circlip
63	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
64	DIN 933-8.8 M8x12	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
65	DIN 933-8.8 M8x20	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
66	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
67	607.027	1	Pignon	Zahnrad	Gear
68	DIN 6888 3x3,7	1	Clavette	Keil	Key
69	DIN 137 B8	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
70	DIN 934-8 M8	1	Ecrou	Mutter	Nut
-	9213.012	1	Pompe à huile complète (compr. pos. 71 à 81)	Ölpumpe, vollständig (best. aus Pos. 71 bis 81)	Oil pump, assembly (incl. items 71 to 81)
71	519.049	1	Corps de pompe	Pumpengehäuse	Pump body
72	607.028	1	Axe et pignon	Achse und Zahnrad	Pin and gear
73	DIN 6325 Ø 10m 6x34	1	Axe	Achse	Pin
74	607.026	1	Pignon	Zahnrad	Gear
75	520.019	1	Couvercle	Deckel	Cover
76	Schnorr Ø 6,4	4	Rondelle	Scheibe	Lock washer
77	DIN 912-10.9 M6x16	4	Vis Inbus	Inbus-Schraube	Socket head screw
78	150.021	1	Bille de soupape	Ventilkugel	Valve ball
79	80.412	1	Ressort	Feder	Spring
80	193.158	1	Bouchon de réglage	Reglerschraube	Adjusting screw
81	DIN 7967 M12	1	Contre-écrou	Gegenmutter	Counter nut



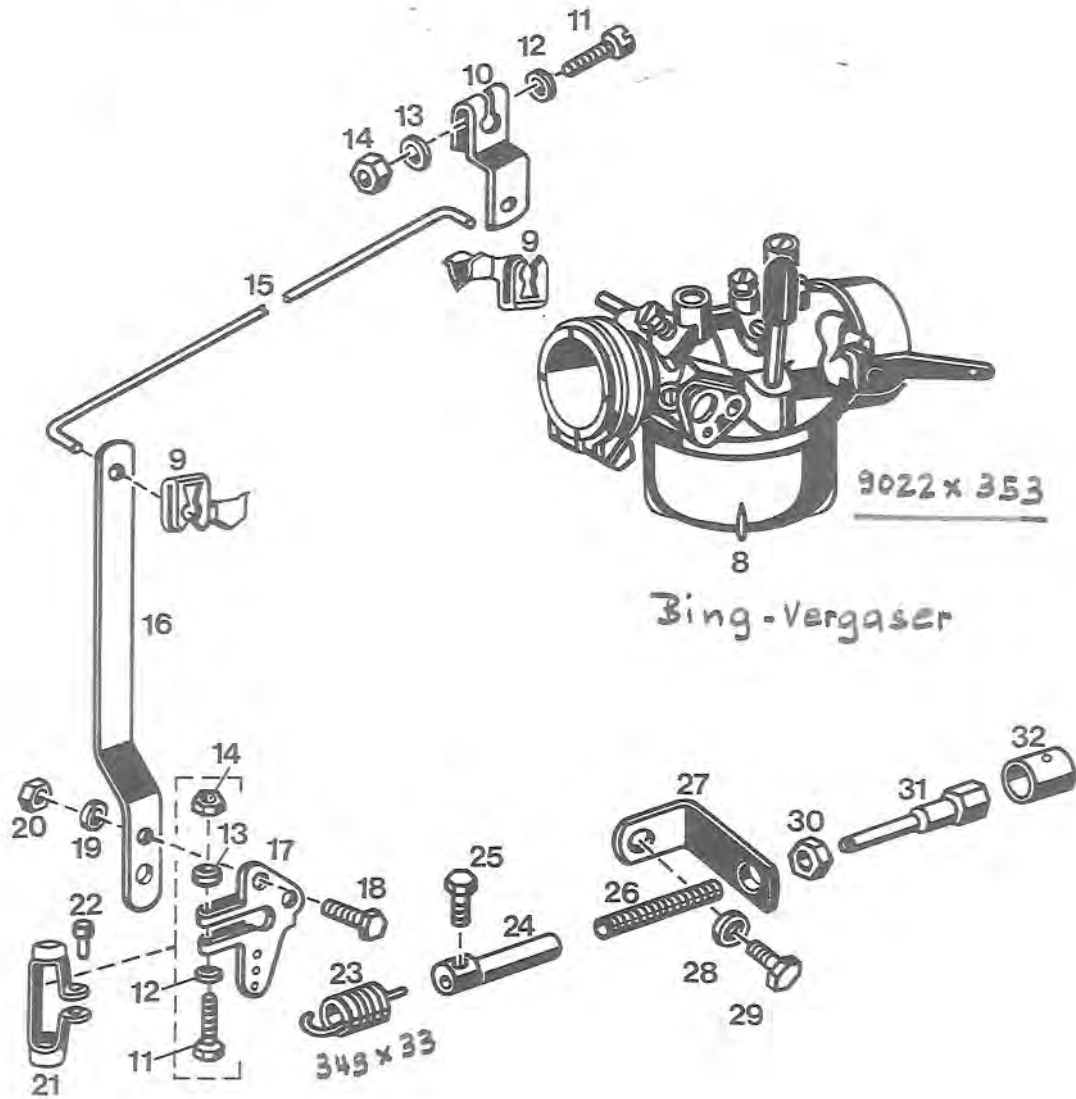
Füg Motoren 1040 SRL bis x 319 + 2084

0240.122/143/123	STD	Ø 82,0	9282.008	105° 070
0240.302/314/306	R 1	82,3	9282.074	105° 700
0240.303/315/307	R 2	82,6	9282.075	105° 701
0240.304/316/308	R 3	82,8	9282.076	105° 702
0240.305/317/309	R 4	83,0	9282.077	105° 703

	240.123-R1 = Ø 82,30 mm / 240.123-R2 = Ø 82,60 mm / 240.123-R3 = Ø 82,80 mm / 240.123-R4 = Ø 83,00 mm				
7	554.011	4	Ressort d'arrêt	Sicherungsfeder	Circlip
8	148.092	2	Bielle	Pleuel	Connecting rod
9	529.024	2	Coussinet (paire)	Lagerschalen (Satz)	Shell bearing (Set)
	orig. Ø 41,25 mm				
10	641.064	4	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe	Lock washer
11	531.027	4	Vis de bielle	Pleuelschraube	Connecting washer
12	DIN 84-4.8 M6x8	3	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
13	DIN 137 B6	3	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
14	287.032	1	Cache poussière	Staubdeckel	Dust cover
15	DIN 936-8 M20x15	1	Ecrou	Mutter	Nut
16	DIN 137 B20	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
17	334.197	1	Poulie	Anwerfscheibe	Starting pulley
18	9493.080	1	Simmerring	Simmering	Simmering
19	1103.001	1	Came	Nocken	Cam
20	606.042	1	Pignon	Zahnrad	Gear
21	201.032	1	Coussinet	Lagerbüchse	Main bearing
22	883.092	1	Rondelle de butée	Anlaufscheibe	Thrust washer
	9444.362	1	Vilebrequin, complet (compr. les pos. 23, 24, 25)	Kurbelwelle, vollständig (best. aus Pos. 23, 24, 25)	Crankshaft, assembly (incl. items 23, 24, 25)
23	149.210	1	Vilebrequin	Kurbelwelle	Crankshaft
24	505.035	2	Bouchon canal d'huile	Zapfen zu Oelkanal	Plug
25	DIN 906-4D M10x1	1	Vis-bouchon	Zapfenschraube	Shank screw
26	DIN 6885 A5x5x30	1	Clavette	Keil	Key
27	DIN 6885 A8x5x22	1	Clavette	Keil	Key
28	DIN 6885 A8x7x22	1	Clavette	Keil	Key
29	9341.162 (No 6307-C3)	1	Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing
30	321.154 0,10 mm	*	Rondelle de réglage	Ausgleichsscheibe	Spacer
30	321.155 0,15 mm	*	Rondelles de réglage	Ausgleichsscheibe	Spacer
31	9493.045	1	Simmerring	Simmering	Oil seal
32	583.306	1	volant d'embrayage	Kupplungsschwungrad	Flywheel
33	DIN 137 B30	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
34	DIN 936-8 M30x1,5	1	Ecrou	Mutter	Nut
35	DIN 933-8.8 M10x45	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon washer
36	DIN 137 B10	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
37	239.048	1	Rondelle	Scheibe	Washer
38	463.042	1	Poussoir régulateur	Reglerscheibe	Governor control plate
	9115.022	1	Disque-régulateur, complet (compr. les pos. 39, 40, 41)	Reglerplatte, vollständig (best. aus Pos. 39, 40, 41)	Governor plate, assembly (incl. items 39, 40, 41)
39	389.041	1	Disque régulateur	Reglerplatte	Governor plate
40	179.042	6	Contrepoids	Fliehwicht	Flyweight
41	DIN 668 Ø 3x25	6	Axe contrepoids	Fliehwichtsachse	Flyweight spindle
	9115.020	1	Pignon, complet (9115.022 et pos. 42, 43)	Ritzel, vollständig (9115.10 und Pos. 42, 43)	Gear, assembly (9115.10 and pos. 42, 43)
42	DIN 7339 5x0,5x10St	3	Rivet	Niete	Rivet
43	608.221	1	Pignon	Ritzel	Gear
44	DIN 933-8.8 M8x20	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
45	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
46	579.099	1	Plaque de retenue	Halteplatte	Retaining plate
47	DIN 6888 4x5	1	Clavette	Keil	Key
48	717.122	1	Arbre à cames	Nockenwelle	Camshaft
49	201.027	1	Coussinet arbre à cames	Lagerbüchse zu Nockenwelle	Main bearing for camshaft
50	694.047	1	Bouchon	Abschlussdeckel	Cover
51	244.200	4	Poussoir	Stößel	Tappet
52	244.211	4	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
			Livrable en diverses épais- seurs de 2,0 à 4,0 mm tous les 0,10 mm. En cas de com- mande, indiquer l'épaisseur désirée.	Stößelköpfe gibt es mit ver- schiedenen Bodendicken von 2,0 - 4,0 mm in Abstufungen von je 0,10 mm. Bei Bestel- lung gewünschte Bodendicke angeben.	Tappet thimbles are available with various base thicknesses, from 2,0 - 4,0 mm with incre- ments of 0,10 mm. When orderin- g indicate desired base thickness.
53	1739.005	4	Clavette soupape (paire)	Ventilkeil (Satz)	Valve collets (set)
54	195.079	4	Cuvette de soupape	Ventilfederteller	Valve spring retainer
55	223.063	4	Ressort de soupape	Ventilfeder	Valve spring
56	195.084	4	Rondelle	Scheibe	Washer
57	243.108	2	Soupape échappement	Auslassventil	Exhaust valve
58	243.082	2	Soupape admission	Einlassventil	Inlet valve
59	213.083	4	Guide de soupape	Ventilführung	Valve guide
60	977.042	1	Levier régulateur	Reglerhebel	Governor lever
61	DIN 6799 Ø 5	2	Anneau d'arrêt	Seegerring	Circlip



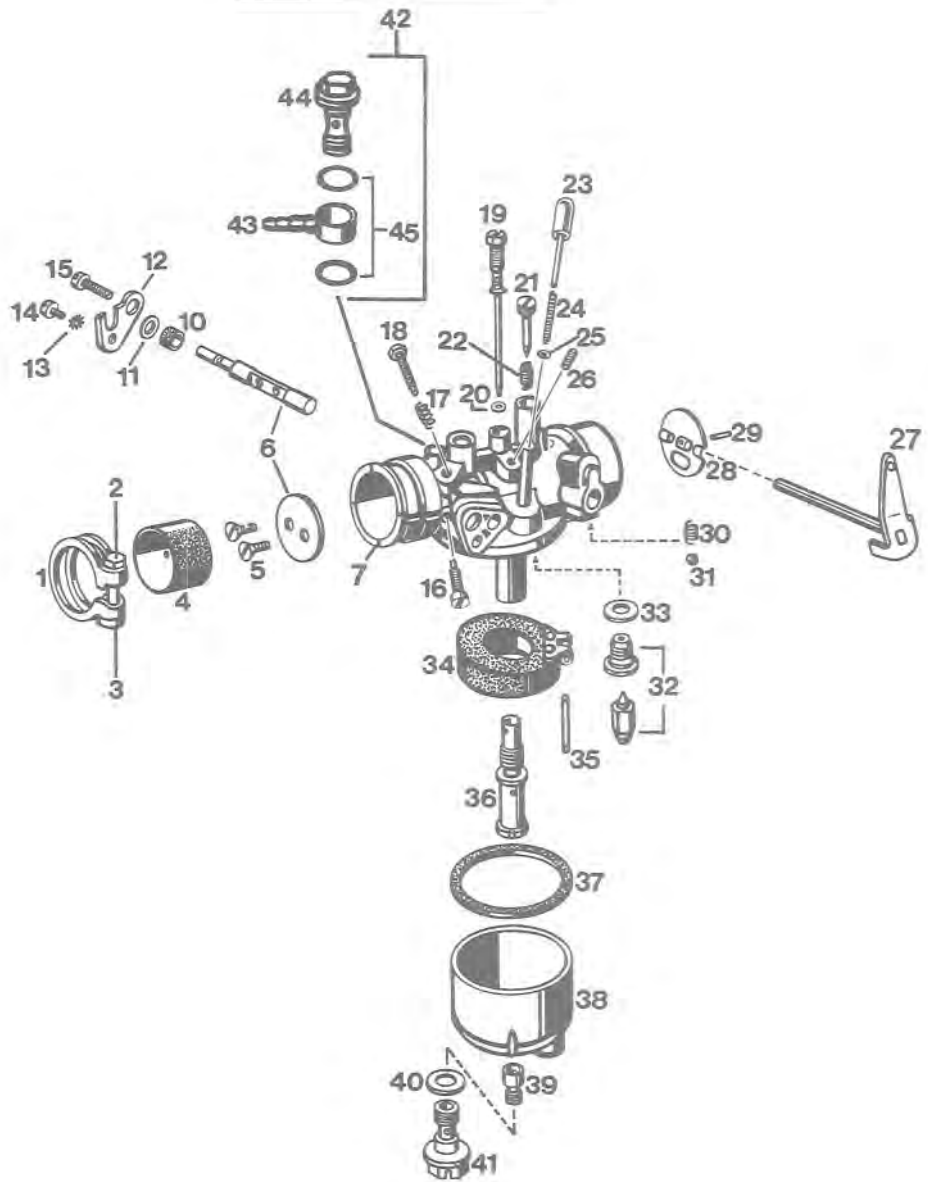
Auspufftopf siehe:
Heureka-Katalog



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	985.066	1	Collecteur échappement	Auspuffkollektor	Exhaust manifold
2	DIN 939-5D M8x20	2	Goujon	Stiftschraube	Stud
3	759.365	4	Joint	Dichtung	Gasket
4	DIN 934-M8 M8	4	Ecrou	Mutter	Nut
5	903.391	1	Conduite admission	Ansaugleitung	Julet manifold
6	DIN 137 B8	4	Rondelle ondulée,	Federscheibe	Lock washer
7	DIN 934-8 M8	4	Ecrou	Mutter	Nut
8	9022.353	1	Carburateur, complet	Vergaser, vollständig	Carburettor, complete
9	357.002	2	Agrafe de sûreté	Federklammer	Spring clip
10	285.507	1	Levier	Hebel	Lever
11	DIN 84-4.8 M4x20	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopschraube	Fillister head screw
12	DIN 125 ø 4,3	2	Rondelle	Scheibe	Washer
13	DIN 137 B4	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
14	DIN 934-8 M4	2	Ecrou	Mutter	Nut
15	359.189	1	Tringle régulateur	Reglergestänge	Governor control rock
16	285.508	1	Levier	Hebel	Lever
17	285.472	1	Levier	Hebel	Lever
18	DIN 933-8.8 M4x8	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
19	DIN 137 B4	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
20	DIN 934-8 M4	1	Ecrou	Mutter	Nut
21	930.010	1	Cache de plombage	Plombierhülse	Sealing cover
22	046.001	1	Plomb	Plombe	Sealing rivet
23	349.033	1	Ressort régulateur	Reglerfeder	Governor spring
24	718.082	1	Oeillet	Kabelöse	Cable connector
25	DIN 933-8.8 M5x8	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
26	080.351	1	Ressort	Feder	Spring
27	1552.369	1	Support vis baril	Halter für Stellschraube	Support for adjusting screw
28	DIN 137 B8	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
29	DIN 933-8.8 M8x15	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
30	DIN 934-8 M7	1	Contre-écrou vis baril	Gegenmutter für Stellschraube	Support for adjusting screw
31	129.014	1	Vis baril	Stellschraube	Adjusting screw
32	930.009	1	Couvercle de plombage	Plomben-Deckel	Seal cover

Bing

9022 x 353



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
-	9022.353	1	Carbureteur, complet	Vergaser, vollständig	Carburettor, complete
1	929.319	59.110 1 ✓	Bride	Klemmring	Fixing clamp
2	777.001	40-626 1 ✓	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
3	621.008	42-611 1 ✓	Ecrou	Mutter	Nut
4	807.035	66-370 1 ✓	Douille isolante	Isolierbüchse	Insulating bush
5	245.001	40-304 2 ✓	Vis à tête conique	Senkkopfschraube	Countersunk screw
6	9591.015	52-403-201 1 ○	Papillon avec axe	Drosselklappe mit Achse	Trottle valve with spindle
7	9534.007	1	Corps de carbureteur En cas de commande, indiquer le numéro de commande du carbureteur	Vergasergehäuse Bei Bestellung, Bestell- nummer des Vergasers angeben.	Carburettor body When ordering, indicate order number of carburettor.
10	73.300	65-545 1 ✓	Joint	Dichthülse	Gasket
11	381.017	56-098 1 ○	Rondelle	Scheibe	Washer
12	1673.016	57-201 1 ○	Plaquette de retenue	Halblech	Holding plate
13	125.015	61-674 1 ✓	Rondelle Grower	Federring	Lock washer
14	176.008	40-354 1 ✓	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
15	176.009	40-358 1 ○	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
16	174.004	40-310 1 ✓	Vis de butée	Zapfenschraube	Stop screw
17	81.144	60-130 1 ✓	Ressort	Feder	Spring
18	958.049	40-452 1 ✓	Vis de ralenti	Leerlaufschraube	Throttle stop screw
19	533.073	44-310 1 ✓	Gicleur ralenti	Leerlaufdüse	Pilot jet
20	73.301	65-050 1 ✓	Joint	Dichtring	Gasket
21	958.050	50-010 1 ✓	Vis réglage air	Luftregulierschraube	Air adjusting screw
22	81.144	60-130 1 ✓	Ressort	Feder	Spring
23	79.007	48-973 1 ✓	Titillateur	Tupfer	Tickler
24	81.145	60-057 1 ✓	Ressort	Tupferfeder	Spring
25	229.001 ?	49-030 1 ✓	Rondelle	Scheibe Splint	Washer
26	735.007	50-321 1 ✓	Tige filetée	Gewindestift	Threaded pin
27	9591.016	52-981 1 ✓	Axe volet de départ avec levier	Starterklappenachse mit Hebel	Strangler spindle and lever
28	962.032	57-843 1 ✓	Volet de départ	Startklappe	Strangler valve
29	229.002	49-305 1 ✓	Goupille	Spannstift	Pin
30	81.146	60-021 1 ✓	Ressort	Feder	Spring
31	150.025	51-389 1 ✓	Bille	Kugel	Ball
32	9072.003	47-190-102 ○	Pointeau, complet	Schwimmernadel, vollständig	Float needle assembly
33	51.065	65-053 1 ○	Joint	Dichtung	Washer
34	71.009	35-230 1 ✓	Flotteur	Schwimmer	Float
35	1037.010	52-079 1 ✓	Pivot du flotteur	Schwimmerachse	Float pivot spindle
36	X* 1054.016	45-370/1 1 ✓	Tube d'émulsion	Mischrohr	Mixing tube
37	73.302	65-455 1 ✓	Joint	Dichtung	Gasket
38	63.015	30-570 1 ✓	Cuve	Schwimmergehäuse	Float chamber
39	+ 533.072	44-031/1 1 ✓	Gicleur principal 50	Hauptdüse	Main jet
40	73.303	65-164 1 ✓	Joint	Dichtung	Gasket
41	222.397	50-115 1 ✓	Porte-gicleur	Düsenhalter	Jet holder
42	9186.004	30-045-1031 ○	Pipe complète	Schlauchschwenkan- schluss komplett	Banjo, complete
43	77.066	34-045 1 ✓	Pipe	Schlauchschwenkan- schluss	Banjo
44	222.398	50-180 1 ○	Vis raccord	Hohlschraube	Banjo bolt
45	73.304	65-171 2 ✓	Joint	Dichtung	Gasket

* En cas de commande,
indiquer également le
numéro frappé sur la pièce

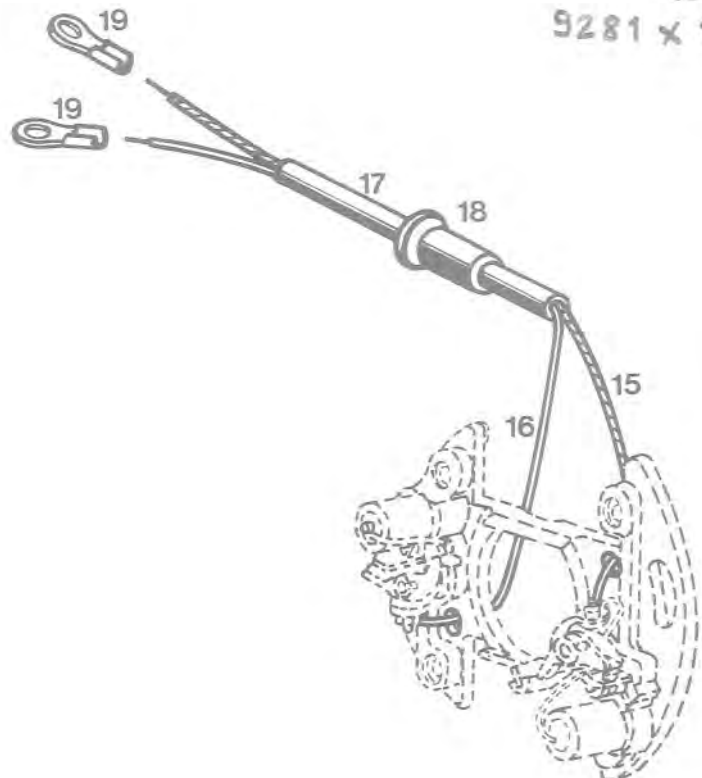
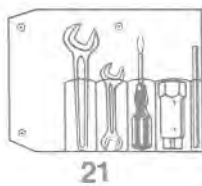
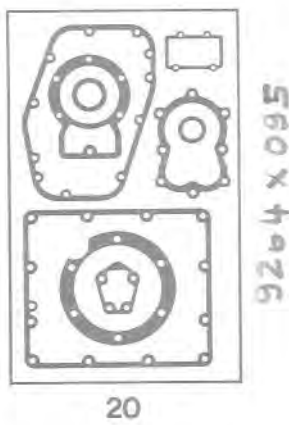
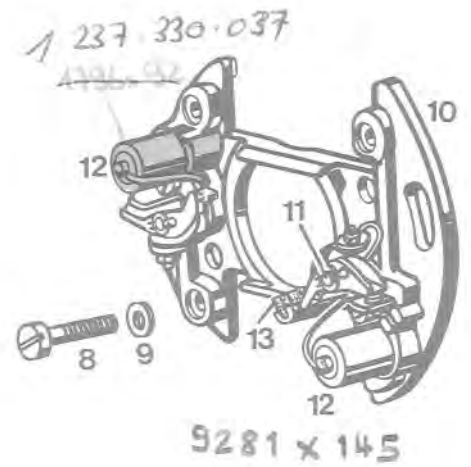
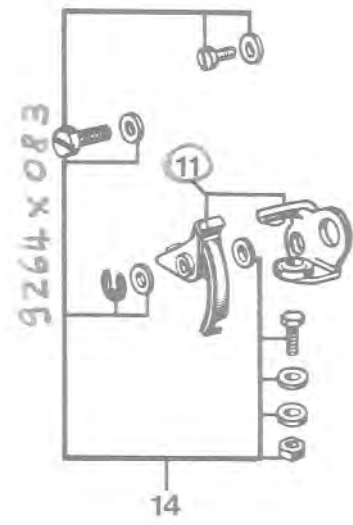
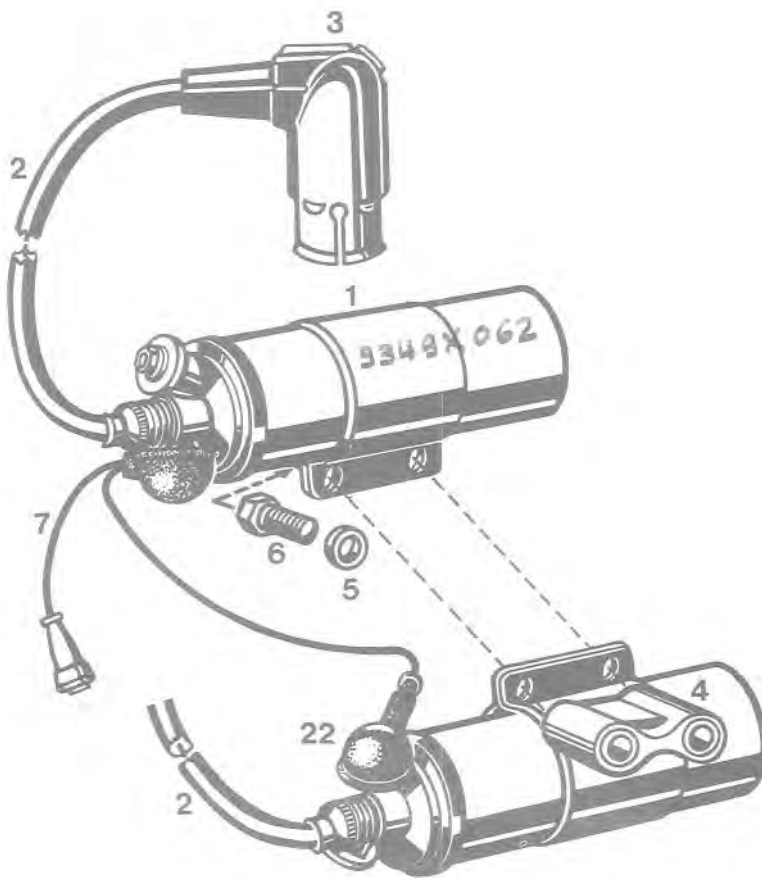
Bei Bestellung, die auf
dem Stück aufgestempelte
Nummer zusätzlich mit
angeben.

When ordering, indicate
also the number which
appears on the part

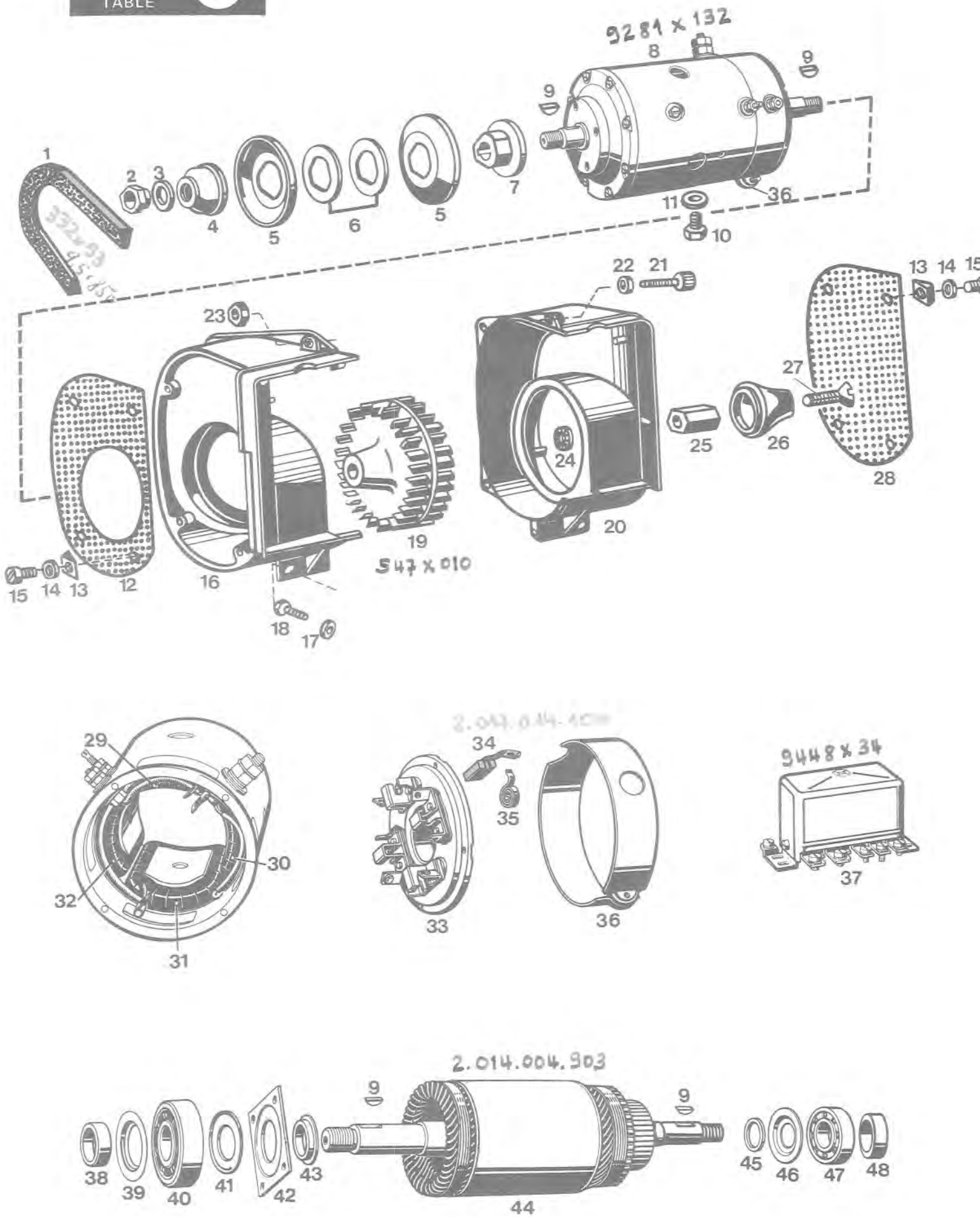
X + 45-370/2

+ 44-031/70
/ 130
/ 150

Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
—	9022.353	1	Carburateur, complet	Vergaser, vollständig	Carburettor, complete
1	929.319	1	Bride	Klemmring	Fixing clamp
2	777.001	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
3	621.008	1	Ecrou	Mutter	Nut
4	807.035	1	Douille isolante	Isolierbüchse	Insulating bush
5	245.001	2	Vis à tête conique	Senkkopfschraube	Countersunk screw
6	9591.015	1	Papillon avec axe	Drosselklappe mit Achse	Throttle valve with spindle
7	9534.007	1	Corps de carburateur	Vergasergehäuse	Carburettor body
			En cas de commande, indiquer le numéro de commande du carburateur	Bei Bestellung, Bestell- nummer des Vergasers angeben.	When ordering, indicate order number of carburettor.
10	73.300	1	Joint	Dichthülse	Gasket
11	381.017	1	Rondelle	Scheibe	Washer
12	1673.016	1	Plaquette de retenue	Halteblech	Holding plate
13	125.015	1	Rondelle Grower	Federring	Lock washer
14	176.008	1	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
15	176.009	1	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
16	174.004	1	Vis de butée	Zapfenschraube	Stop screw
17	81.144	1	Ressort	Feder	Spring
18	958.049	1	Vis de ralenti	Leerlaufschraube	Throttle stop screw
19	533.073	1	Gicleur ralenti	Leerlaufdüse	Pilot jet
20	73.301	1	Joint	Dichtring	Gasket
21	958.050	1	Vis réglage air	Luftregulierschraube	Air adjusting screw
22	81.144	1	Ressort	Feder	Spring
23	79.007	1	Titillateur	Tupfer	Tickler
24	81.145	1	Ressort	Tupferfeder	Spring
25	229.001	1	Rondelle	Scheibe	Washer
26	735.007	1	Tige filetée	Gewindestift	Threaded pin
27	9591.016	1	Axe volet de départ avec levier	Starterklappenachse mit Hebel	Strangler spindle and lever
28	962.032	1	Volet de départ	Startklappe	Strangler valve
29	229.002	1	Goupille	Spannstift	Pin
30	81.146	1	Ressort	Feder	Spring
31	150.025	1	Bille	Kugel	Ball
32	9072.003	1	Pointeau complet	Schwimmernadel, vollständig	Float needle assembly
33	51.065	1	Joint	Dichtung	Washer
34	71.009	1	Flotteur	Schwimmer	Float
35	1037.010	1	Pivot du flotteur	Schwimmerachse	Float pivot spindle
36	*1054.016	1	Tube d'émulsion	Mischrohr	Mixing tube
37	73.302	1	Joint	Dichtung	Gasket
38	63.015	1	Cuve	Schwimmergehäuse	Float chamber
39	*533.072	1	Gicleur principal	Hauptdüse	Main jet
40	73.303	1	Joint	Dichtung	Gasket
41	222.397	1	Porte-gicleur	Düsenhalter	Jet holder
42	9186.004	1	Pipe complète	Schlauchschenk- anschluss komplett	Banjo, complete
43	77.066	1	Pipe	Schlauchschenk- anschluss	Banjo
44	222.398	1	Vis raccord	Hohlschraube	Banjo bolt
45	73.304	2	Joint	Dichtung	Gasket
			* En cas de commande, indiquer également le numéro frappé sur la pièce	Bei Bestellung, die auf dem Stück aufgestempelte Nummer zusätzlich mit angeben.	When ordering, indicate also the number which appears on the part



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	9349.062	2	Bobine d'allumage	Zündspule	Ignition coil
2	141.234	2	Câble HT	Hochspannungskabel	H.T. lead
3	9450.010	2	Capuchon de bougie déparasité	Kerzenstecker entstört	Spark plug cap with suppressor
4	597.505	1	Support bobines	Zündspulenhalter	Ignition coil support
5	DIN 137 B6	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
6	DIN 933-8.8 M6x35	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
7	9029.342	1	Câblage, complet	Verbindungskabel vollständig	Wiring assembly
8	DIN 84-4.8 M5x12	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
9	DIN 137 B5	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
—	9281.145	1	Plateau avec rupteurs et condensateurs, complet	Unterbrecherplatte mit Köndensatoren, vollständig	Armature plate with condenser complete
			(compr. les pos. 10, 11, 12, 13, 14)	(best. aus Pos. 10, 11, 12, 13, 14)	(incl. items 10, 11, 12, 13, 14)
10	9440.015	1	Plateau, avec rupteurs seuls	Unterbrecherplatte allein	Armature plate alone
11	9345.005	2	Jeu de rupteurs	Unterbrechersatz	Contact breaker set
12	1796.037 1 237 330 037	2	Condensateur	Kondensator	Condenser
13	804.039	1	Feutre	Schmierdocht	Lubrication felt
14	9264.083	2	Jeu de pièces de fixation du rupteur	Befestigungsteilesatz	Set of fastening parts for breaker set
15	9029.374	1	Câble BT cyl. 1	Zündkabel primäre Zyl. 1	Ignition lead prim. 1
16	9029.382	1	Câble BT cyl. 2	Zündkabel primäre Zyl. 2	Ignition lead prim. 2
17	144.029	1	Gaine de protection	Schutzhülle	Cable grommet
18	813.087	1	Passe câble	Kabeltülle	Cable grommet
19	836.034	2	Cosse raccord	Kabelschuh	Cable splice
20	9264.095	1	Jeux de joints	Dichtungssatz	Gasket set
21	9036.026	1	Trousse d'outillage	Werkzeugsatz	Tool set
22	813.099	4	Capuchon	Schutzkappe	Protection cap



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	332.053	1	Courroie	Keilriemen	V-belt
2	964.012	1	Ecrou	Mutter	Nut
3	321.178	1	Rondelle	Scheibe	Washer
4	456.005	1	Cloché de serrage	Kappe zu Riemenscheibe	Cap
5	854.025	2	Poulie à gorge	Keilriemenscheibe	Sheave pulley
6	321.115	*	Rondelle de réglage	Ausgleichsscheibe	Spacer
7	395.042	1	Moyeu	Nabe	Hub
8	9281.132	1	Dynastart (compr. les pos. 29 à 35 et 38 à 48)	Startergenerator (best. aus Pos. 29 - 35 und 38 - 48)	Starter generator (incl. items 29 to 35 and 38 to 48)
9	DIN 6888 3x5	2	Clavette	Keil	Key
10	DIN 933-8.8 M8x20	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
11	DIN 137 B8	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
12	82.156	1	Filtre à air refroidissement	Kühlluftfilter	Cooling air screen
13	641.106	8	Entretoise	Zwischenstück	Adapter
14	DIN 137 B5	8	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
15	DIN 7971-BZ 4,8x13	8	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
16	549.572	1	Carter ventilateur	Ventilatorgehäuse	Fan housing
17	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
18	DIN 933-8.8 M8x20	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
19	547.010	1	Ventilateur	Ventilator	Fan
20	549.573	1	Carter ventilateur	Ventilatorgehäuse	Fan housing
21	DIN 912-10.9 M6x20	4	Vis Inbus	Inbusschraube	Socket head screw
22	Schnorr Ø 6,4	4	Rondelle	Scheibe	Washer
23	DIN 934-8 M6	4	Ecrou	Mutter	Nut
24	Schnorr Ø 12	1	Rondelle	Scheibe	Washer
25	653.021	1	Ecrou	Mutter	Nut
26	546.003	1	Chapeau ventilateur	Ventilatordeckel	Cover fan
27	DIN 87-4.8 M6x50	1	Vis à tête cônica	Senkkopfschraube	Countersunk screw
28	82.157	1	Filtre à air refroidissement	Kühlluftfilter	Cooling air screen
29	2014.104.009	1	Bobine d'excitation	Erregerwicklung	Field winding
30	2014.104.010	1	Bobine d'excitation	Erregerwicklung	Field winding
31	2014.104.011	1	Bobine d'excitation	Erregerwicklung	Field winding
32	2014.104.013	1	Bobine d'excitation	Erregerwicklung	Field winding
33	3015.854.307	1	Pâlier de collecteur, complet	Kollektorlager, vollständig	Bearing plate, complete
34	2017.014.100	1	Jeu de charbon	Kohlebürstensatz	Carbon brush set
35	1009.999.119	4	Ressort	Feder	Spring
36	9102.123	1	Cache-poussière	Verschlussband	Dust cover
37	9448.034	1	Régulateur de tension	Spannungsregler	Voltage regulator
38	**				
39	2100.500.110	1	Rondelle	Scheibe	Washer
40	DIN 625.6303	1	Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing
41	**				
42	**				
43	**				
44	2014.004.903	1	Induit	Anker	Armature
45	**				
46	1100.120.010	1	Rondelle	Scheibe	Washer
47	DIN 625.6202	1	Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing
48	**				

* Selon besoin

* Nach Bedarf

* As required

** Ces pièces sont livrables qu'avec la pos. 44.

** Diese Teile sind nur mit der Pos. 44 lieferbar.

** These parts are available with pos. 44 only.